

報 日 環 循

光緒六年歲次庚辰三月十九日

西曆一千八百八十八年四月二十七號

號八十八百八千壹第 二 拜 禮

並帆船前往各埠

仰江花十三員七五至十三員六五
車仔花十七員七五至十七員七
每
藍波花十八員至十七員七
軟花十四員二至十四員二五
每
新地花十五員五至十四員二五
每
洋花十四員四六至十四員五
每
燕孟米紗八十八員五至八十九員
包
青牛中步紗壹百十三員五
青佛中步紗壹百零員五至百一員六
雙金錢中步紗日十六員五至百員六員
紅籠中步紗一百十六員至百十六員
樹壁七磅原布一員六至一員六二五
匙壁八磅原布二員三至三員二五
次壁八磅四原布壹員八至一員八五
足十磅原布三員至三員二
三百號白布三員壹至三員零五
五百號白布三員三至三員二五
粉日布壹員八三至壹員七五
金虎白布四員五至四員六
銀鳳八磅扣布壹員八
八磅正扣布二員六至二員五五
九雀八磅扣布三員至三員一
紅佛七磅原布一員八五至壹員九二
三狗八磅四原布二員三至三員三五
八磅冲扣一員九至壹員八五
壹號竹布四員至三員九五
二號竹布三員三至三員四
原色竹布每碼壹幕九至二幕
黑龍白竹布二員七二至二員三
廿四碼花加紗一員九至壹員九五
白桂花二員七至二員七五
色桂花三員六至三員八五
白扯花二員五至二員七
什色扯花布三員四五至三員三八
鶴花布壹幕至九仙五
二磅紅布壹員五至壹員四八
二磅紅布壹員二五至一員三六
卅碼幼白斜二員三至二員二
十四磅斜二員七至二員七五
什色馬尾緞壹幕八五
三工紅羽紗十四員五
金象羽紗十六員二五至十六員三
鷄壁什色羽綢四員五二五
二號黑羽緞十一員五至十壹員七五
壹號品藍羽緞十四員至十四員七五
壹號元青羽緞十二員十二員五
各什色羽緞九員七五至十員零三
天青羽緞廿五員至廿五員二

[illegible]

原桶木油六兩壹
 原桶生油五兩壹六至五兩一五
 上火車米壹員九八至壹員九七
 中火車米一員八五至壹員九
 二號安南占米壹員八至壹員八五
 草包更米一員七三至壹員七五
 麻包安南更米一員七六至壹員七八
 安南總米一員七四
 日本麥子壹員九五至壹員九二
 宜占上米二員二至二員二五
 草菇二十九兩二至二十九兩
 上白會安燕三千五百員
 正山荳蔻二百壹十員
 上尖白糖七員三至七員三五
 三多竹青糖三員八至三員七五
 日本赤糖二員四至二員五
 海口赤糖四員至四員壹
 貢粉糖五員七五至五員八
 陸二白四員九二至四員九
 福州冰糖九員五至九員四
 石龍冰糖九員壹至九員零八
 白壳豆二員二四至二員二五
 綠豆二員二六
 黃荳二員壹七至二員二
 新青荳二員二四至二員三
 黑胡椒九員一至九員三五
 巴肚魚一兩三至壹兩三五
 麵粉五十磅一員七八至壹員四四
 新埠樹皮七毫二至七毫四
 四川白臘八十五員五至八十五員
 新山壇香四員七至四員三八
 原桶東洋參八十壹員至八十員
 紅肉二百六十員至二百五十員
 江北金菜六員至五員七五
 河南金菜六員六至五員八
 壹辦大菜廿壹員至二十員
 新日本香信二十七員至二十七員五
 日本大面魷二十四員二至二十三員五
 日本竹入魷十四員八至十四員八五
 黃縣粉絲八員二至八員壹五
 沙藤三員四至三員五五
 新木耳十六兩五至十六兩六
 舊金山木耳十八兩六至十七兩八
 日本大鮑魚三十七員至三十五員五
 暹羅蘇木二員五七至二員五六
 白鑾片壹員四至壹員六
 砂片大面三千二員至二千八百員
 二面二千五員至二千三百員

往紐約○帆船名咽活頓	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名埃連	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名乞地衣蝶厘	早日開行	科古洋行
往小呂宋○帆船名老芝士地那	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名加力士	早日開行	米也洋行
往小呂宋○帆船名衣士巴連士	早日開行	架刺威治
往檳香山○帆船名厘把北力	早日開行	旗昌洋行
往倫頓○帆船名卑厘拜頓刺	早日開行	齊古洋行
往舊金山○帆船名衣路威大哥	早日開行	地妙士德
往紐約○帆船名須厘付厘沙	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名漆士忌連	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名左士魁士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名深刺亞勿	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名藍威士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名利付升	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名厘縊架刺	早日開行	旗昌洋行
往倫敦帆船名根列	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名安厘打	早日開行	架刺威治
往卡刺休○帆船名加栗	早日開行	旗昌洋行
往檀香山○帆船名付蘭孖厘安	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名咽地付	早日開行	科古洋行
往美路濱雪梨○帆船名番厘	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名者亞士丹哈	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名勿者厘士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名希士	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名厘亞士些	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希士路巴士	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希士路巴士	早日開行	科古洋行
往倫頓○帆船名土地厘加付那	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希地衣蝶厘	早日開行	科古洋行
往小呂宋○帆船名老喬千士大	早日開行	科古洋行
往咸北○帆船名高路頓付厘士	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名威士至士	早日開行	旗昌洋行

已

成然被水之區仍未
種故臺來挑挖河
以期獲百數十文錢
貧餬口則秋收無望
殊可哀也○臺灣近
阿爾蘭阻飢各處
伯議助賑茲接有電
得悉旅居是處西人
捐得銀一百五十圓
由電音滙交英國矣

吳中近事 譚方伯自護理蘇撫兼務政令一新而事皆躬親不憚勞瘁並於夜間微服出行以察真
弁辦公果否勒慎聞前月方伯行至葑門外見一草舍有人出入形同無賴心竊疑之乃令巡勇馳往
搜查果獲賭犯九名人皆服護撫明察並聞前數日護撫作為商人裝束至齊門水關時已黃昏命舟
子叩關許守關兵丁洋蚨二枚謂有緊要公事進城懇商再四兵丁答云汝等從何處來豈不知撫院
大人命令森嚴不准放人夜間進城乎奉公守法以免罪戾為要不敢貪錢也竟不能入門翌日即傳
守關弁兵優為獎勵並勉以始終勤慎等語云而郡城緝私之役亦甚嚴密無論各處棚卡搜查不遺
餘力即城門左右亦俱分派巡勇遇有肩挑背負大包小裹悉皆澈底翻檢由是緝私之術愈精愈嚴
而販私之計亦愈狡愈捷恒以黃昏人靜將鹽包連至城根幽僻之區一在城下捆縛一在城上總取
如汲井引繩取携甚便經譚護撫查知飭令撥派兵勇登城巡邏而往來人等亦於月之初三日起不
准由城上行走見者以城有兵勇屯駐謂為因俄人生費各處戒嚴故蘇郡亦設兵防堵其實則非也

榮邀錫爵 港督燕制軍自蒞任以來實政及民口碑載道茲聞英廷以其勞績異常特恩卓擢伯羅城之寄深愧倚
畀之心特錫以爵銜以示寵榮而酬勞勳焉○美邦近事 閱萬國公報謂近聞美邦有一店舖於禮拜六日給發工錢
店主因對各伴言及近因生意清寥虧本甚巨難以支持不得已欲於夥伴中暫辭幾人以節省費用遂謂其二徒喬奇
及哈里汝二人至禮拜一來店商定去留可也二徒聞言心如權鹿各不自安以為必將辭去一人未審孰遭不幸也於
是携手出門行邁靡靡沿途相謂爾我停歇生意皆將棲身無所餬口無資矣可奈何相與歎息不已忽哈里探囊計算
所發之工錢覺多四開一枚未明何故舉以示喬奇若不勝駭異喬奇曰給工值時日已薄寡數亦甚微想不及檢點以
致多給亦無足異哈里曰無論店主有意無意我必歸還喬奇曰子何迂也現今店門已閉即使交還想店主未必悅納
況爾平日作工勤勞多得區區四開似無防碍哈里決意歸還店主不為所搖惑即折回店叩門歸之主人亦即收納迨
禮拜一日二人皆至店主曰哈里留在作工喬奇請其自便越數載即用哈里總理店中事務資財日益饒裕聲名日益
宏大而喬奇則依然故我惟充作小夥而已蓋店主特用多給之銀以試兩徒之心也而卒之忠厚者大得便宜貪巧者

終難發迹此 烟害及遠 閱西字報有謂華人自到金山各處以來烟館林立林烟具精良引類呼羣短竹一枝橫床相對因而美邦之人亦如結蟻轉丸者
以知人生福 逐臭漸入佳境莫悟迷途而為烟所貽累者蓋不知其數矣查美邦向有鴉片販運入口然皆以備藥料之需從未有入吸食也今嗜癮之癖者
即小可以見 乃漸染愈多而不知底止則皆華人之自誤而又以誤人也癮者華人每恨印度烟土販至中國以為財源之漏厄生人之鴉毒必欲禁除務盡
大原不得謂 而不可得每一言及則相與切齒今美人之誘惑互相抱恨一言以蔽之鴉片之害人不淺矣有國家者不可不嚴行禁絕哉○遺書滋
運氣之獨佳 訊傳咸信誠聞滋訟之由先有西國人員名則臣者循例查閱各處被告因遺之以書有言及原告之處而原告則印印中國通商銀行之司事
遭逢之獨異 人也嗣知其故遂控於官云○違例販烟 本港自新公司承充煮烟膏稅餉立有章程凡以烟之灰爐熬煮為膏者亦須向公司領取牌照按
也生人涉世 月繳銀名之曰二烟牌費以重餉項而杜私售也吳美向領有牌照在西營盤炮臺道三十一號門牌販二烟以度活嗣以所入不敷拖欠牌
觀於二徒可 費無從籌納乃於西歷四月一號將牌繳還公司十五日為巡役偵知其向有烟出售與人遂控於巡理府謂為違例據吳美供稱實因繳牌之
以審所處矣 後所存之貨無處可消故從權售與同人俾得另圖別業原非貪利而為之也官判罰銀二十五圓或繫獄十四日蓋以牌既繳還自不得售也

往新金山 啟者本行心好火 船准期庚辰年三月 廿二日啟行前往新 金山谷當雪梨厘厘 演等埠如有 貴客 搭船附貨者祈請至 本行面議是幸
光緒六年 三月 十八日 德厚土行啟

往汕頭廈門 啟者本行火船名 茲本行有火船 名士丹多約期 十九日正午開 行前往汕頭廈 門福州如貴客 欲付貨搭船者 請到本行面議 至本行面議
光緒六年 三月 十六日 德厚土行啟

往倫敦 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往倫敦蘇 士如 貴客附 貨搭船者祈請 至本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 如貴客附貨 搭船者祈請至 本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 如貴客附貨 搭船者祈請至 本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 如貴客附貨 搭船者祈請至 本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 如貴客附貨 搭船者祈請至 本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 如貴客附貨 搭船者祈請至 本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 如貴客附貨 搭船者祈請至 本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 如貴客附貨 搭船者祈請至 本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 如貴客附貨 搭船者祈請至 本行面議
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

屈蘭先生贈醫 啟者本堂於光緒四年敬請屈 蘭先生贈醫每日就診者數 十人不特遠年眼患調理全愈 即診脈危症亦治俱痊但本堂 所捐銀有限費用頗繁止續繼 延請先生宣講聖經未能長兼 贈醫是以蘭先生今在香港 東華醫院贈醫特此佈聞
光緒六年 三月 廿五日 省城撫院前典善堂值事謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

良 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

謝 竊以世上有莫測之奇災人生有難忘之高誼弟因感與店折閱各件籌商將各家欠欸十七萬九千餘圓陸續清結惟向欠謙記附項八百九十員連息湊 足一千員於己卯二月經凌賜說合承頂成興舖改爲成興昌記以五百員借爲凌賜股份以五百員撥入謙記凌賜股份未報繳銷據凌賜回店說謙 記要凌賜立回五百員揭單方肯交回原日盛興昌揭單日約日延嗣因生意淡薄六月尾謙記起回股份至尾冬生意不前凌賜借謙記之銀未還故此謙記藉 盛興昌揭單致訟於官不能得直例當監追幸蒙諸公鑒弟愚誠慨解囊費代爲完繳得以脫離災厄免作囹圄嗟嗟愧非越石父之賢偏爾災生縲絏縲縲齊晏 子之德真覺義薄雲霄念及芳名感深知已銜環結草誓圖報於異時刻銘銘恩叩謝於今日統祈靈鑒莫聲私衷
黃鈞堂翁 曾乾初翁 蘇贊初翁 郭雨村翁 馮玉輝翁 胡佐卿翁 李淡溪翁 杜炳南翁 李炳煊翁 李芸芝翁 馮心如翁 廖翼侯翁 鍾文甫翁 張竹山翁 王雲卿翁 慎安寶號 維新寶號 德安寶號 順發寶號 永和生寶號 綿昌寶號 義記寶號 端記寶號 時泰寶號 順昌寶號 乾元寶號 關記寶號 祐吉寶號 恒和寶號 榮記寶號 合興寶行 廣盛利寶號 廣昌寶號 佳裕裕寶號 鼻厘拿辦房 義昌寶號 榮泰寶號 如松寶號 恒裕寶號 裕順寶號 天源寶號 存利合寶號 萬源寶號 履泰寶號 萬全寶號 全興寶號 生源寶號 經和寶號 祥源寶號 悅和寶號 怡源寶號 廣隆寶號 張謙和寶號 福源寶號 鉅源寶號
光緒六年三月初四日王炳生頓首

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

售出墨色各紙番
 啟者本局現育
 新到各款上品
 番紙及鮮艷紅
 藍二色番墨出
 售價甚便宜如
 貴客欲採買者
 請爲光顧是荷
 己卯年
 正月吉日
 本局謹啟